BaByliss®

Made in China
Fabriqué en Chine

AS918PE / AS918PU - B75a

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

BABYLISS SARL
ZI du Val de Calvigny
59141 Iwuy
France

The Conair Group Ltd
Unit 4, Revolution Park
Buckshaw Avenue
PR7 7DW

www.babyliss.com

FAC 2026/05

IB-26/137

FRANÇAIS

AS918PE / AS918PU

Consultez au préalable les consignes de sécurité.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- Assurez-vous d'avoir les cheveux secs à 80 % et peignez-les pour éliminer tout nœud.
- Préparez vos cheveux en les séparant par mèches. Ils sont maintenant prêts à être coiffés.
- Fixez l'accessoire de votre choix sur la poignée. Pour changer d'accessoire, reportez-vous à la section « Changement des accessoires ».
- Pour allumer l'appareil, coulissez l'interrupteur sur le réglage adapté à votre type de cheveu.
- Après utilisation, faites coulisser l'interrupteur sur la position « 0 » afin d'éteindre l'appareil et débranchez-le.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

Changement des accessoires
- Placez l'accessoire sur la poignée et alignez les deux encoches sur les boutons de la poignée.
- Poussez l'accessoire sur la poignée jusqu'à entendre un clic indiquant qu'il est bien fixé.
- Pour retirer un accessoire, maintenez les deux boutons enfoncés et détachez-le de la poignée.

Accessoire Brosse de séchage en douceur
- Placez la tête de brosse sous une mèche de cheveux, près des racines, poils dirigés vers le haut.
- De l'autre main, maintenez la mèche de cheveux tendue contre la tête de brosse.
- Faites glisser doucement la tête de la brosse le long de la mèche de cheveux, jusqu'à ce que vous atteigniez les pointes.
- Répétez l'opération pour chaque mèche de cheveux.

Accessoire Brosse volumisante de 50mm
- Placez la tête de la brosse sous une mèche de cheveux, près des racines.
- Utilisez la brosse pour soulever les cheveux à la racine afin de créer du volume.
- Déplacez lentement la brosse vers le bas le long de la mèche, vers les pointes des cheveux.
- Répétez l'opération pour chaque mèche de cheveux.

Contrôle ionique des frisottis
Dispositif ionique avancé avec ions négatifs pour éliminer les frisottis et les cheveux rebelles et rendre la chevelure soyeuse et brillante.
La mise sous tension de l'appareil active automatiquement la technologie ionique.
Remarque : La libération des ions produit un léger bourdonnement.

Réglages de chaleur
L'appareil propose 2 réglages de chaleur, plus un réglage air frais. Faites coulisser l'interrupteur sur la première position pour sélectionner le réglage à froid (« * »), sur la deuxième position pour un niveau de chaleur bas (« I ») et sur la troisième position pour sélectionner le niveau de chaleur plus élevé (« II »).
Remarque : si vous avez des cheveux délicats, fins, décolorés ou colorés, utilisez les réglages de chaleur bas. Pour des cheveux plus épais, utilisez les réglages de chaleur élevés.

Nettoyage et entretien
Pour garder votre appareil dans le meilleur état possible, veuillez respecter les consignes ci-dessous :
Généralités
- Veillez à éteindre, débrancher et laisser refroidir l'appareil. Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez un chiffon humide. Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans l'appareil et à ce qu'il soit complètement sec avant de l'utiliser.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil, laissez-le plutôt sur le côté de l'appareil, grossièrement enroulé.
- N'utilisez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Débranchez-le toujours après utilisation.

Nettoyage du filtre
- Veillez à éteindre, débrancher et laisser refroidir l'appareil.
- À l'aide d'une brosse souple, retirez les cheveux et autres débris du filtre.

ENGLISH

AS918PE / AS918PU

Read the safety instructions first.

INSTRUCTIONS FOR USE
- Ensure the hair is 80% dry and combed through to remove any tangles.
- Create your parting and divide the hair into sections ready for styling.
- Secure the selected attachment onto the handle. To interchange between the attachments, refer to the 'Changing the Attachments' section.
- Slide the switch to the setting suitable for your hair type to turn the appliance on.
- After use, slide the switch to the '0' position to switch off and unplug the appliance.
- Allow the appliance to cool before storing away.

Changing the Attachments
- Place the attachment onto the handle and line up the two indents with the buttons on the handle.
- Push the attachment onto the handle until it clicks into place.
- To remove an attachment, press and hold the two buttons and pull the attachment away from the handle.

Smooth Blow-dry Brush Attachment
- Place the brush head under a section of hair, close to the roots with the bristles pointing upwards.
- Use your other hand to pull the hair section taut against the brush head.
- Gently glide the brush head through the section of hair, until you reach the ends.
- Repeat for each hair section.

50mm Volumising Brush Attachment
- Place the brush head under a section of hair, close to the roots.
- Use the brush to lift the hair at the roots to create volume.
- Slowly move the brush down along the section, towards the ends of the hair.
- Repeat for each section of hair.

Ionic Frizz-Control
Advanced ionic system with negative ions to eliminate frizz and fly-aways, and enhance softness and shine. Turning on the appliance will automatically activate the ionic technology.
Please note: The release of the ions from the ports produces a slight buzzing noise.

Heat Settings
There are 2 heat settings plus a cool setting. Slide the switch to the first position to select the cool setting '*', the second position for the low heat 'I', and the third position for the high heat 'II'.
Please note: If you have delicate, fine, bleached or coloured hair, use the low heat setting. For thicker hair, use the high heat setting.

Cleaning & Maintenance
To help keep your appliance in the best possible condition, please follow the steps below:
General
- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool. To clean the outside of the appliance, wipe with a damp cloth. Make sure that no water enters the appliance and it is completely dry before use.
- Do not wrap the lead around the appliance, instead coil the lead loosely by the side of the appliance.
- Do not use the appliance at a stretch from the power point.
- Always unplug after use.

Cleaning the Filter
- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool.
- Using a soft brush, clean any hair and other debris from the filter.

DEUTSCH

AS918PE / AS918PU

Lesen Sie zuerst die Sicherheitshinweise.

GEBRAUCHSANLEITUNG
- Vergewissern Sie sich, dass das Haar zu 80 % trocken ist und kämmen Sie es durch, um es zu entwirren.
- Ziehen Sie einen Scheitel und teilen Sie das Haar in stylingbereite Haarpartien ab.
- Befestigen Sie den gewünschten Aufsatz am Griff. Um die Aufsätze zu wechseln, lesen Sie bitte den Abschnitt ‚Aufsätze wechseln'.
- Schieben Sie den Schalter auf die für Ihren Haartyp geeignete Einstellung, um das Gerät einzuschalten.
- Schieben Sie den Schalter nach Gebrauch auf die Position „0", um das Gerät auszuschalten, und ziehen Sie den Stecker.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Verstauen auskühlen.

Aufsätze wechseln
- Setzen Sie den Aufsatz so auf den Griff, dass die beiden Vertiefungen mit den Tasten am Griff übereinstimmen.
- Schieben Sie den Aufsatz auf den Griff, bis er hörbar einrastet.
- Zum Entfernen eines Aufsatzes halten Sie die beiden Tasten gedrückt und ziehen den Aufsatz vom Griff ab.

Sanfter Föhnbürstenaufsatz
- Setzen Sie den Bürstenaufsatz nahe am Haansatz unter einer Haarsträhne mit nach oben gerichteten Borsten an.
- Ziehen Sie die Strähne mit Ihrer anderen Hand straff gegen den Bürstenaufsatz.
- Lassen Sie den Bürstenaufsatz langsam entlang der Strähne bis an die Spitzen gleiten.
- Für jede Haarsträhne wiederholen.

50mm volumengebender Bürstenaufsatz
- Setzen Sie den Bürstenaufsatz nahe am Haaransatz unter einer Haarsträhne an.
- Heben Sie die Haare mithilfe der Bürste am Haaransatz an, um Volumen zu schaffen.
- Bewegen Sie die Bürste langsam entlang der Haarsträhne nach unten bis zu den Haarspitzen.
- Für jede Haarsträhne wiederholen.

Ionic Frizz-Control
Fortschrittliches Ionensystem mit negativ geladenen Ionen, um Frizz und fliegendes Haar zu entfernen sowie Geschmeidigkeit und Glanz zu verstärken.
Beim Einschalten des Geräts wird die Ionentechnologie automatisch aktiviert.
Anmerkung: Die Freisetzung der Ionen während des Betriebs erzeugt ein leichtes Summgeräusch.

Temperaturstufen
Es gibt 2 Temperatureinstellungen sowie eine Kaltluftstufe. Schieben Sie den Schalter auf die erste Position „*" für die Kaltluftstufe, auf die zweite Position „I" für geringe Hitze und auf die dritte Position „II", um die hohe Temperatureinstellung auszuwählen.
Hinweis: Wenn Sie empfindliches, feines, aufgehelltes oder coloriertes Haar haben, verwenden Sie bitte die niedrige Temperatureinstellung. Für dickeres Haar verwenden Sie bitte die hohe Temperatureinstellung.

Reinigung & pflege
Um Ihr Gerät in einem möglichst guten Zustand zu erhalten, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte:
Allgemeines
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Netzstrom getrennt und abgekühlt ist. Zur Reinigung der Außenseite des Geräts wischen Sie es einfach mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringt und es vor dem Gebrauch vollständig trocken ist.
- Das Kabel nicht um das Gerät wickeln, sondern locker neben dem Gerät aufrollen.
- Ziehen Sie beim Gebrauch des Geräts nicht am Netzkabel.
- Nach Gebrauch Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Reinigung des Filters
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Netzstrom getrennt und abgekühlt ist.
- Mit einer weichen Bürste Haare und sonstige Rückstände aus dem Filter entfernen.

NEDERLANDS

AS918PE / AS918PU

Lees eerst de veiligheidsinstructies.

INSTRUCTIES
- Zorg ervoor dat het haar voor 80 % droog is en kam het goed door om eventuele klitten te verwijderen.
- Maak uw scheiding en verdeel het haar in delen zodat u klaar bent om het te stylen.
- Bevestig het gekozen hulpstuk op de handgreep. Zie de paragraaf 'De hulpstukken verwisselen' om van hulpstuk te veranderen.
- Zet de schuifschakelaar op de geschikte stand voor uw haartype om het apparaat aan te zetten.
- Zet na gebruik het apparaat uit door de schakelaar naar de stand '0' te schuiven en haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.

De hulpstukken verwisselen
- Plaats het hulpstuk op de handgreep zodat de twee inkepingen overeenkomen met de knoppen op de handgreep.
- Duw het hulpstuk op de handgreep tot het op zijn plaats klikt.
- Houd de twee knoppen ingedrukt en trek het hulpstuk weg van de handgreep om het hulpstuk te verwijderen.

Zacht föhnborstelopzetstuk
- Plaats de borstel onder een streng haar, dicht bij de wortels, met de haren van de borstel omhoog.
- Gebruik uw andere hand om de haarstreng strak tegen de borstelkop te houden.
- Beweeg de borstelkop door het haar tot aan het uiteinde van de streng.
- Herhaal dit voor elke haarstreng.

Volumevergrotend borstelopzetstuk van 50 mm
- Plaats de borstel onder een streng haar, dicht bij de wortels.
- Til het haar bij de haarwortels op met de borstel om volume te creëren.
- Beweeg de borstel langzaam naar het einde van de streng haar.
- Herhaal dit voor elke streng haar.

Ionic Frizz-Control
Geavanceerd ionensysteem met negatieve ionen om pluizig en wegspringend haar tegen te gaan en het haar zachter en glanzender te maken.
Bij het aanzetten van het apparaat wordt de ionentechnologie automatisch geactiveerd.
Let op: Het vrijkomen van de ionen uit de gaatjes produceert een licht zoemend geluid.

Temperatuurinstellingen
Er zijn 2 temperatuurinstellingen en een koel-instelling. Schuif de schakelaar naar de eerste positie om de koel-instelling '*' te kiezen, naar de tweede positie voor de lage temperatuur 'I', en naar de derde positie voor de hoge temperatuur 'II'.
Let op: gebruik de lage temperatuurinstelling als u kwetsbaar, dun, geblondeerd of gekleurd haar hebt. Gebruik bij dikker haar de hoge temperatuurinstelling.

Reiniging en onderhoud
Houd uw apparaat in optimale conditie door de onderstaande stappen te volgen:
Algemeen
- Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is, dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en dat het apparaat is afgekoeld. Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt en dat het volledig droog is voor gebruik.
- Wikkel het snoer niet rond het apparaat, maar rol het snoer losjes op naast het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer strakgespannen staat vanaf het stopcontact.
- Haal na gebruik de stekker altijd uit het stopcontact.

Het filter reinigen
- Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is, dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en dat het apparaat is afgekoeld.
- Verwijder eventuele haren en andere verontreinigingen uit het filter met een zachte borstel.

ITALIANO

AS918PE / AS918PU

Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

UTILIZZO
- Assicurarsi che i capelli siano asciutti all'80% e pettinati per rimuovere eventuali nodi.
- Preparare e dividere i capelli in ciocche pronte per l'acconciatura.
- Fissare l'attacco selezionato sull'impugnatura. Per cambiare gli attacchi, fare riferimento alla sezione «Sostituzione degli attacchi».
- Fare scorrere l'interruttore all'impostazione adatta al proprio capello per accendere l'apparecchio.
- Dopo l'uso, fare scorrere l'interruttore sulla posizione '0' per spegnere l'apparecchio e scollegarlo.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Sostituzione degli attacchi
- Posizionare l'attacco sull'impugnatura e allineare le due tacche ai pulsanti sull'impugnatura stessa.
- Spingere l'attacco sull'impugnatura fino allo scatto di posizionamento.
- Per rimuovere un attacco, tenere premuti i due pulsanti, quindi tirare l'attacco estraendolo dall'impugnatura.

Attacco della spazzola per asciugatura delicata
- Posizionare la spazzola sotto una ciocca di capelli, vicino alle radici, con le setole rivolte verso l'alto.
- Con l'altra mano tenere la ciocca dei capelli tesa contro la testina della spazzola.
- Gebruik uw andere hand om de haarstreng strak tegen de borstelkop te houden.
- Beweeg de borstelkop door het haar tot aan het uiteinde van de streng.
- Herhaal dit voor elke haarstreng.

Attacco della spazzola volumizzante da 50mm
- Posizionare la punta della spazzola sotto una ciocca di capelli, vicino alle radici.
- Usare la spazzola per sollevare i capelli alle radici per creare volume.
- Spostare lentamente la spazzola lungo la ciocca, verso le punte dei capelli.
- Ripetere per ogni ciocca di capelli.

Ionic Frizz-Control
Il sistema avanzato a ioni, con generazione di ioni negativi, elimina piccoli arricciamenti indesiderati e ribelli, per un risultato di grande luminosità e morbidezza.
L'accensione dell'apparecchio attiva automaticamente la tecnologia a ioni.
Nota: il rilascio degli ioni dalle apposite bocche produce un leggero brusio.

Impostazioni di temperatura
Sono disponibili 2 impostazioni di temperatura più quella del getto freddo. Fare scorrere l'interruttore nella prima posizione per l'impostazione del freddo '*', la seconda posizione per la temperatura ridotta 'I' e la terza per selezionare la temperatura maggiore 'II'.
Si prega di notare: Per capelli delicati, fini, decolorati o colorati, utilizzare l'impostazione a bassa temperatura. Per capelli più spessi, utilizzare l'impostazione a temperatura elevata.

Pulizia e manutenzione
Per mantenere l'apparecchio nelle migliori condizioni possibili, procedere come segue:
Generale
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato e raffreddato. Per pulire la parte esterna dell'apparecchio, utilizzare un panno umido. Assicurarsi che non entri acqua nell'apparecchio e che sia completamente asciutto prima dell'uso.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio, ma avvolgerlo senza stringere troppo nella parte laterale dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio a troppa distanza dalla presa di corrente.
- Scollegare sempre la spina dopo l'uso.

Pulizia del filtro
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato e raffreddato.
- Utilizzando una spazzola morbida, togliere i capelli e altre scorie dal filtro.

ESPAÑOL

AS918PE / AS918PU

Lea primeramente las instrucciones de seguridad.

MODO DE EMPLEO
- Asegúrese de que el cabello esté seco en un 80 % y cepillado para que no esté enredado.
- Hágase la raya y divida el cabello en mechones listos para el peinado.
- Coloque el accesorio seleccionado en el mango. Para intercambiar los accesorios, consulte la sección «Cambio de los accesorios».
- Encienda el aparato deslizando el interruptor hasta el ajuste adecuado para su tipo de cabello.
- Tras su uso, deslice el interruptor a la posición «0» para apagar el aparato y desenchúfelo.
- Déjelo enfriar antes de guardarlo.

Cambio de los accesorios
- Coloque el accesorio en el mango y alinee las dos ranuras con los botones del mango.
- Empuje el accesorio en el mango hasta que se oiga un clic (indicativo de que ha encajado en su sitio).
- Para extraer el accesorio, mantenga pulsados los dos botones y tire del accesorio para sacarlo del mango.

Cepillo suave secador (accesorio)
- Coloque la cabeza del cepillo debajo de un mechón de cabello, cerca de las raíces, con las cerdas hacia arriba.
- Use la otra mano para tensar el mechón de cabello contra la cabeza del cepillo.
- Deslice lentamente la cabeza del cepillo a lo largo del mechón de cabello hasta alcanzar las puntas.
- Repita en cada mechón del cabello.

Cepillo de 50mm para dar volumen (accesorio)
- Coloque la cabeza del cepillo debajo de un mechón de cabello, cerca de las raíces.
- Use el cepillo para levantar el cabello desde las raíces para crear volumen.
- Mueva lentamente el cepillo a lo largo del mechón y hacia las puntas.
- Repita en cada uno de los mechones de cabello.

Ionic Frizz-Control
Sistema iónico avanzado con iones negativos para eliminar el encrespamiento y los pelillos sueltos y potenciar la suavidad y el brillo.
Al encender el aparato se activará automáticamente la tecnología iónica.
Nota: La liberación de iones produce un ligero zumbido.

Ajuste de la temperatura
Hay 2 ajustes de calor y un ajuste de frío. Sitúe el interruptor en la primera posición para el ajuste de aire frío («*»), la segunda posición («I») para una temperatura baja y la tercera posición («II») para una temperatura elevada.
Tenga en cuenta que: Si tiene el cabello delicado, fino, decolorado o teñido, use el ajuste de temperatura bajo. Para cabellos gruesos, use el ajuste de temperatura alto.

Limpieza y mantenimiento
Para mantener su aparato en el mejor estado posible, siga los siguientes pasos:
Medidas generales
- Asegúrese de que el aparato esté apagado, desenchufado y frío. Para limpiar el exterior del aparato, pásele un paño húmedo. Asegúrese de que no entre agua en el aparato y de que esté completamente seco antes de usarlo.
- No envuelva el cable alrededor del aparato; enróllelo de forma holgada al lado del aparato.
- No use el aparato a una distancia considerable de la toma de corriente.
- Desenchúfelo siempre tras el uso.

Limpieza del filtro
- Asegúrese de que el aparato esté apagado, desenchufado y frío.
- Limpie los pelos o residuos del filtro con un cepillo suave.

PORTUGUÊS

AS918PE / AS918PU

Leia primeiro as instruções de segurança.

COMO UTILIZAR
- Certifique-se de que o cabelo está 80% seco e bem penteado para remover qualquer emaranhado.
- Crie a sua separação e divida o cabelo em secções prontas para pentear.
- Coloque o acessório selecionado no manípulo. Para trocar os acessórios, consulte a secção «Alterar os acessórios».
- Ligue o aparelho deslizando o interruptor para a definição adequada ao seu tipo de cabelo.
- Após a utilização, coloque o interruptor na posição «0» para desligar o aparelho e desligue a ficha da tomada elétrica.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de o arrumar.

Alterar os acessórios
- Coloque o acessório no manípulo de forma e alinhe os dois entalhes com os botões no manípulo.
- Empurre o acessório para cima do manípulo até que encaixe no lugar.
- Para remover um acessório, pressione sem soltar os dois botões e puxe o acessório para fora do manípulo.

Acessório de escova para secagem suave
- Coloque a cabeça da escova sob uma secção de cabelo, junto das raízes com as cerdas a apontar para cima.
- Use a outra mão para puxar a secção de cabelo esticada contra a cabeça da escova.
- Deslize suavemente a cabeça da escova ao longo da secção de cabelo até chegar às extremidades.
- Repita para cada secção de cabelo.

Acessório de escova para volume de 50 mm
- Coloque a cabeça da escova sob uma secção de cabelo, perto das raízes.
- Utilize a escova para levantar o cabelo nas raízes para criar volume.
- Mova lentamente a escova ao longo da secção, na direção das extremidades do cabelo.
- Repita para cada madeixa do cabelo.

Comando iónico antiencrespamento
Sistema iónico avançado com iões negativos para acabar com cabelos encrespados ou elétricos e aumentar a suavidade e o brilho. Basta ligar o aparelho para ativar automaticamente a tecnologia iónica.
N.B.: A libertação dos iões pelas saídas produz um leve zumbido.

Modos de calor
Existem 2 modos de calor e 1 modo de frio. Deslize o interruptor para a primeira posição para selecionar o modo de frio «*», para a segunda posição para o modo de calor baixo «I» e para a terceira posição para o modo de calor alto «II».
Atenção: Se tiver cabelos delicados, finos, clareados ou coloridos, use o modo de calor mais baixo. Para cabelos mais grossos, use o modo de calor mais alto.

Limpeza e manutenção
Para manter o seu aparelho na melhor condição possível, siga os procedimentos indicados abaixo:
Geral
- Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado e que não se encontra ligado à tomada elétrica nem quente. Para limpar o exterior do aparelho, limpe-o com um pano húmido. Certifique-se de que não entra água no aparelho e de que este se encontra completamente seco antes de o utilizar.
- Não enrole o fio em torno do aparelho, deve antes enrolá-lo sem apertar ao lado do aparelho.
- Não utilize o aparelho de forma que o fio fique esticado desde a tomada elétrica.
- Desligue sempre a ficha da tomada elétrica depois de utilizar.

Limpeza do filtro
- Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado e que não se encontra ligado à tomada elétrica nem quente.
- Com uma escova suave, limpe todos os cabelos e outros resíduos do filtro.

DANSK

AS918PE / AS918PU

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

SÅDAN BRUGES PRODUKTET
- Sørg for, at håret er 80 % tørt og gennemredt for at fjerne eventuelt filtret hår.
- Lav din bane og opdel håret i sektioner, så de er klar til styling.
- Fastgør den valgte tilslutning på håndtaget. For at skifte mellem tilbehørsdele, henvises til afsnittet "Skift af tilbehør'.
- Skub kontakten til en varmeindstilling, der er passende til din hårtype, for at tænde apparatet.
- Skub kontakten til '0' for at slukke for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten.
- Lad apparatet køle af, inden du lægger det væk.

Skift af tilbehør
- Sæt tilbehøret på håndtaget og luk de to indsnit op med knapperne på håndtaget.
- Skub tilbehøret fast på håndtaget indtil det klikker på plads.
- For at fjerne tilbehøret skal du trykke og holde på de to knapper og derefter trække tilbehøret væk fra håndtaget.

Udglattende tørrebørste
- Placer børstehovedet under em hårsektion tæt på rødderne med børstehårene opad.
- Brug din anden hånd til at trække hårsektionen stramt mod den børstehovedet.
- Før forsigtigt børstehovedet gennem hårsektionen, indtil du når enderne.
- Gentag for hvert hårsektion.

50 mm volumiserende børste
- Placer børstehovedet under en sektion af hår, tæt på rødderne.
- Brug børsten til at løfte håret ved rødderne for at skabe volumen.
- Flyt børsten langsomt ned langs sektionen mod hårets ender.
- Gentag for hver hårsektion.

Ionisk kruskontrol
Avanceret ionisk system med negative ioner, der eliminerer krus og flyvsk hår og gør håret mere blødt og glansfuldt.
Når du tænder for apparatet, aktiveres ionteknologien automatisk.
Bemærk: Når ionerne frigives fra portene, kan der høres en svag, summende lyd.

Varmeindstillinger
Der er 2 varmeindstillinger plus en koldluftsindstilling. Skub kontakten til den første position '*' for at vælge kold luft, til den anden position 'I' for lav varme, og til den tredje position 'II' for høj varme.
Bemærk: Anvend den lave varmeindstilling, hvis du har sart, fint, afbleget eller farvet hår. Til tykkere hår anvendes den høje varmeindstilling.

Rengøring & vedligeholdelse
For at holde apparatet i bedst mulige stand, skal du følge nedenstående trin:
Generelt
- Sørg for, at apparatet er slukket, at stikket er taget ud og det er helt afkølet. Ydersiden af apparatet kommer ind i tøjlig klud. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet, samt at det er helt tørt før brug.
- Vikl ikke ledningen omkring apparatet. Rul i stedet ledningen løst op ved siden af apparatet.
- Brug ikke apparatet udstrakt fra stikket.
- Tag altid stikket ud efter brug.

Rensning af filteret
- Sørg for, at apparatet er slukket, at stikket er taget ud og det er helt afkølet.
- Brug en blød børste til at rense og fjerne hår og snavs fra filteret.

SVENSKA

AS918PE / AS918PU

Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.

BRUKSANVISNING
- Se till att håret är 80 % torrt och genomkammat för att avlägsna eventuellt trassel.
- Skapa din bana och dela håret i slingor som är färdiga för styling.
- Sätt fast det valda tillbehöret på skaftet. Information om hur du byter tillbehör finns i avsnittet "Byta tillbehör".
- Dra reglaget till en inställning som passar din hårtyp och slå på apparaten.
- Flytta reglaget till läge "0" för att stänga av apparaten efter användning och dra sedan ur kontakten.
- Låt apparaten svalna innan du ställer undan den.

Byta tillbehören
- Sätt tillbehöret på skaftet och justera skårorna enligt knapparna på skaftet.
- Skjut fast tillbehöret på handtaget tills det klickar på plats.
- För att ta bort tillbehöret håller du ned de två knapparna och drar bort tillbehöret från handtaget.

Mjukt fönborsttillbehör
- Placera borsthuvudet under en hårslinga, nära rötterna med borsten uppåt.
- Dra ut hårslingan spänt mot borsthuvudet med din andra hand.
- Låt borsten glida långsamt genom hårslingan tills du når topparna.
- Upprepa för alla hårslingor.

50 mm volymborsttillbehör
- Placera borsthuvudet under en hårslinga.
- Skapa volym genom att lyfta håret vid rötterna med borsten.
- För långsamt borsten längs slingan mot topparna.
- Upprepa för alla hårslingor.

Joner för frisskontroll
Avancerat jonsystem med negativa joner som eliminerar friss och statiskt hår, och gör håret mjukt och glansigt.
Jontekniken aktiveras automatiskt när du startar apparaten.
Observera: Ett lätt brus uppstår när jonerna frisätts ur portarna.

Temperaturinställningar
Det finns 2 värmeinställningar plus en kallutsinställning. Skjut omkopplaren till det första läget "*" för den svala inställningen, andra läget "I" för låg värme och det tredje läget "II" för att välja hög värme.
Observera: Använd den lägre temperaturinställningen om du har ömtåligt, tunt, blekt eller färgat hår. Använd den högre temperaturinställningen om du har tjockt hår.

Rengöring & underhåll
Följ nedanstående steg för att hålla din apparat i bästa skick:
Allmänt
- Se till att apparaten är avstängd, att elkontakten är urdragen och att apparaten har svalnat. Utsidan torkas av med en fuktig trasa. Se till att inget vatten kommer in i apparaten och att den är helt torr innan användning.
- Linda inte sladden runt apparaten utan rulla ihop den löst vid sidan av när du lägger undan apparaten.
- Använd inte apparaten med helt sträckt elkabel.
- Dra alltid ur kontakten efter användning.

Rengöra filtret
- Se till att apparaten är avstängd, att elkontakten är urdragen och att apparaten har svalnat.
- Använd en mjuk borste och rengör filtret från hår och annat skräp.

NORSK

A598PE / A598PU

Les sikkerhetsinstruksjonene først.

BRUK AV APPARATET
- Sørg for at håret er ca. 80 % tørt, og gre håret for å løse opp i floker.
- Skill ut håret, og del det opp i seksjoner som er klare for styling.
- Fest ønsket tilbehør på håndtaket. For å bytte tilbehør, se avsnittet "Bytte tilbehør".
- Skyv bryteren til den innstillingen som passer til din hårtype for å slå på apparatet.
- Etter bruk, skyv bryteren til posisjon «0» for å slå av apparatet, og trekk ut støpslet.
- La apparatet få kjøle seg ned før du setter det bort.

Bytte tilbehør
- Plasser tilbehøret på håndtaket, og rett inn de to føringene med knappene på håndtaket.
- Skyv tilbehøret inn på håndtaket til det klikker på plass.
- For å ta tilbehøret av, trykk og hold inne de to knappene, og trekk tilbehøret av håndtaket.

Glattebørste for tørking av hår
- Plasser børstehodet under en hårseksjon, nær røttene og med bustene oppover.
- Bruk den andre hånden for å trekke håret stramt mot børstehodet.
- La børsten gli varsomt gjennom hårseksjonen ned til hårtuppene.
- Gjenta for hver hårseksjon.

50 mm børste for volum
- Plasser børstehodet under en hårseksjon, nær røttene.
- Bruk børsten til å løfte håret ved røttene for å lage volum.
- Beveg børsten sakte nedover seksjonen, mot hårtuppene.
- Gjenta for hver seksjon av håret.

Ionisk kontroll på krusete hår
Avansert ionisk system med negative ioner for å eliminere krusete og utstikkende hår, og øke mykhet og glans.
Når apparatet slås på, vil den ioniske teknologien automatisk aktiveres.
Vær oppmerksom på: Frigjøring av ionene fra portene vil produsere en svak summende lyd.

Varmeinnstillinger
Deter 2 varmeinnstillingerplussenkaldluftsinnstilling. Skyv bryteren til første posisjon for å velge kaldluft «*», den andre posisjonen for lav varme «I», og den tredje posisjonen for høy varme «II».
Merk: Hvis du har sensitivt, tynt, bleket eller farget hår, bruk den lave varmeinnstillingen. For tykkere hår, kan du bruke den høye varmeinnstillingen.

Rengjøring og vedlikehold
For holde apparatet i best mulig stand, følg trinnene nedenfor:
Generelt
- Sørg for at apparatet er slått av, at støpslet er trukket ut og at apparatet er nedkjølt. For å rengjøre apparatet utvendig, tørk av med en fuktig klut. Sørg for at vann ikke trenger inn i apparatet, og at det er helt tørt før bruk.
- Ikke vikle ledningen rundt apparatet, men kveil den lett opp.
- Ikke bruk apparatet langt borte fra stikkontakten.
- Trekk alltid ut støpslet etter bruk.

Rengjøre filteret
- Sørg for at apparatet er slått av, at støpslet er trukket ut og at apparatet er nedkjølt.
- Bruk en myk børste, og fjern hår og annet smuss fra filteret.

SUOMI

A598PE / A598PU

Lue turvaohjeet ensin.

KÄYTTÖ
- Varmista, että hiukset ovat 80-prosenttisen kuivat ja takut on poistettu kampaamalla hiukset kauttaaltaan.
- Jaa hiukset ja jaa hiukset osioihin, jotka ovat valmiit muotoiluun.
- Kiinnitä valittu lisäosa kahvaan. Katso lisätietojeri lisäosien vaihtamisesta osiosta «Lisäosien vaihtaminen».
- Käynnistä laite liu'uttamalla kytkin hiustyypillesi sopivaan asetukseen.
- Käytön jälkeen sammuta laite liu'uttamalla kytkin "0"-asentoon ja kytke se irti verkkovirrasta.
- Anna laitteen jäähtyäennen säilytystä.

Lisäosien vaihtaminen
- Aseta lisäosa kahvaan ja kohdista kaksi koloa kahvan painikkeiden kanssa.
- Työnnä lisäosaa kahvaan, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- Irrota lisäosa painamalla kahta painiketta ja pitämällä ne painettuina sekä vetämällä lisäosa irti kahvasta.

Pehmeä ilmakuivausharjaosa
- Aseta harjapää hiusosion alle lähelle hiusjuuria niin, että harjakset osoittavat ylöspäin.
- Vedä hiusosiota toisella kädellä tiukasti harjapäätä vasten.
- Liu'uta harjapäätä varovasti hiusosiota pitkin latvoihin asti.
- Toista sama jokaiselle hiusosiolle.

50 mm börste for volum
- Aseta harjapää hiusosion alle lähelle hiusten juuria.
- Nosta hiusten juuria harjalla lisätäksesi hiusten tuuheutta.
- Liikuta harjaa hitaasti hiusosiota pitkin hiusten latvoja kohti.
- Toista sama kaikille hiusosioille.

Ioninen pörröisyyden hallinta (Ionic Frizz-Control)
Negatiivisia ioneja käyttävä edistynyt inrjäjärjestelmä poistaa pörröisyyttä ja kuorittomia kutreja parantaen pehmeyttä ja kiiltoa.
Ioniteknologia aktivoituu automaattisesti, kun käynnistät laitteen.
Huomaa: Aukoista vapautuvat ionit tuottavat kevyen surisevan äänen.

Lämpöasetukset
Laitteessa on kaksi lämpöasetusta sekä viileäasetus. Liu'uta kytkin ensimmäiseen asentoon valitaksesi viileäasetuksen "*", toiseen asentoon valitaksesi alhaisen lämmön "I" ja kolmanteen asentoon valitaksesi korkean lämmön "II".
Huomaa: Käytä alhaista lämpöasetusta, jos hiuksesi ovat hauraat, ohuet, valkaistut tai värjätyt. Jos sinulla on paksut hiukset, käytä korkeaa lämpöasetusta.

Puhdistus ja huolto
Pitääksesi laitteen parhaassa mahdollisessa käyttökunnossa noudata alla olevia ohjeita:
Yleistä
- Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja kylmä. Puhdista laitteen ulkopuoli pyyhkimällä kosteella liinalla. Varmista, että laitteeseen ei pääse vettä ja että se on täysin kuiva ennen käyttöä.
- Älä kiedo johtoa laitteen ympärille, vaan kierrä johto löysästi laitteen viereen.
- Älä käytä laitetta liian kaukana virtalähteestä, muuten sen johto kiristyy liikaa.
- Kytke laite aina irti verkkovirrasta käytön jälkeen.

Suodattimen puhdistus
- Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja kylmä.
- Poista hiukset ja muu likа suodattimesta pehmeällä harjalla.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

A598PE / A598PU

Συμβουλευτείτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά έχουν στεγνώσει κατά 80% και χτενίστε τα για να τα ξεμπερδέψετε.
- Κάντε χωρίστρα και χωρίστε τα μαλλιά σε τούφες για το φορμάρισμα.
- Τοποθετήστε το επιλεγμένο εξάρτημα στη λαβή. Για την ενσύλληψη μεταξύ εξαρτημάτων, ανατρέξτε στην ενότητα «Αλλαγή εξαρτημάτων».
- Τοποθετήστε τον διακόπτη στη ρύθμιση που είναι κατάλληλη για τον τύπο των μαλλιών σας για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή τοποθετώντας τον διακόπτη στη θέση «0» και αποσυνδέστε τη.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν από την αποθήκευση.

Αλλαγή εξαρτημάτων
- Τοποθετήστε το εξάρτημα στη λαβή και ευθυγραμμίστε τις δύο εσοχές με τα κουπιά στη λαβή.
Πιέστε το εξάρτημα στη λαβή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του με ένα «κλικ».
- Για να αφαιρέσετε ένα εξάρτημα, πατήστε παρατεταμένα τα δύο κουμπιά και τραβήξτε το εξάρτημα από τη λαβή.

Εξάρτημα βούρτσας για λείο στέγνωμα
- Τοποθετήστε την κεφαλή της βούρτσας κάτω από μια τούφα μαλλιών, κοντά στις ρίζες και με τις τρίχες της βούρτσας να έχουν φορά προς τα επάνω.
- Με το άλλο σας χέρι κρατήστε τεντωμένη την τούφα έναντι της κεφαλής της βούρτσας.
- Σύρετε απαλά την κεφαλή της βούρτσας κατά μήκος της τούφας των μαλλιών, μέχρι να φτάσετε στις άκρες.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία για κάθε τούφα.

Εξάρτημα βούρτσας όγκου 50mm
- Τοποθετήστε την κεφαλή της βούρτσας κάτω από μια τούφα μαλλιών, κοντά στις ρίζες.
- Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα για να ανασηκώσετε τα μαλλιά από τις ρίζες και να δημιουργήσετε όγκο.
- Μετακινήστε αργά τη βούρτσα προς τα κάτω κατά μήκος της τούφας, με κατεύθυνση προς τις άκρες των μαλλιών.
- Επαναλάβετε για κάθε τούφα μαλλιών.

Ιοντικός έλεγχος φριζαρίσματος
Προηγμένο ιοντικό σύστημα με αρνητικά ιόντα για την εξάλειψη του φριζαρίσματος και των μαλλιών που πετάνε και την ενίσχυση της απαλότητας και της λάμψης.
Με την ενεργοποίηση της συσκευής θα ενεργοποιηθεί αυτόματα η ιοντική τεχνολογία.
Σημείωση: Η απελευθέρωση των ιόντων από τις θύρες παράγει ένα ελαφρύ βουητό.

Ρυθμίσεις θερμότητας
Υπάρχουν 2 ρυθμίσεις θερμότητας, καθώς και μια ρύθμιση κρύου αέρα. Τοποθετήστε τον διακόπτη στην πρώτη θέση για να επιλέξετε τη ρύθμιση κρύου αέρα «*», στη δεύτερη θέση για τη χαμηλή ρύθμιση θερμότητας «I» και στην τρίτη θέση για την υψηλή ρύθμιση θερμότητας «II».
Λάβετε υπόψη τα εξής: Εάν τα μαλλιά σας είναι λεπτά, εύθραυστα, με ντεκαπάζ ή βαμμένα, χρησιμοποιήστε τη χαμηλή ρύθμιση θερμότητας και ταχύτητας. Για μαλλιά με πιο χοντρή τρίχα, χρησιμοποιήστε την υψηλή ρύθμιση θερμότητας και ταχύτητας.

Καθαρισμος και συντηρηση
Για να διατηρήσετε τη συσκευή σας σε άριστη κατάσταση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
Γενικά
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη και κρύα. Για να καθαρίσετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής, σκουπίστε με ένα στεγνό πανί. Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στη συσκευή, καθώς και ότι η συσκευή έχει στεγνώσει εντελώς πριν τη χρήση.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, αντιθέτως περιστρέψτε το καλώδιο χαλαρά στο πλαί της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από την πρίζα, για να μην τεντώνεται το καλώδιο.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή μετά τη χρήση.

Καθαρισμός φίλτρου
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη και κρύα.
- Με μια μαλακή βούρτσα, καθαρίστε τις τρίχες και τα υπολείμματα από το φίλτρο.

MAGYAR

A598PE / A598PU

Először olvassa el a biztonsági utasításokat!

HASZNÁLAT
- Győződjön meg arról, hogy a haja már 80%-ban megszáradt, és kifésülte belőle a gubancokat.
- Válassza ki a haját az elválasztás mentén, és ossza részekre azt a hajformázás megkezdéséhez.
- Illessze a kiválasztott tartozékot a fogantyúra. A tartozékok cseréjével kapcsolatban olvassa el a ´Tartozékcsere´ című részt.
- A készülék bekapcsolásához csúsztassa a kapcsolót a hajának megfelelő hőmérséklet-beállításhoz.
- Használat után csúsztassa a kapcsolót „0” állásba a készülék kikapcsolásához, majd pedig húzza ki a hálózatból.
- Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi.

Tartozékcsere
- Helyezze a tartozékot a fogantyúra és állítsa egy vonalba a két bevágást a fogantyún lévő gombokkal.
- Tolja rá a tartozékot a fogantyúra, amíg az a helyére nem kattan.
- Egy tartozék levételéhez tartsa lenyomva mindkét gombot, és húzza le a tartozékot a fogantyúról.

Sima formázó kefefej
- Helyezze a kefefejet fogakkal felfelé egy tincs alá, a hajtövekhez közel.
- A másik kezével húzza a tincset feszesre a kefefej felé.
- Óvatosan csúsztassa a kefefejet végig a tincsen mindaddig, amíg el nem éri a hajvégeket.
- Ismételje ezt meg minden tincccsel.

50mm térfogatnövelő kefefej
- Helyezze a kefefejet egy tincs alá, közel a hajtövekhez.
- A térfogat létrehozásához a kefe igénybevételével emelje meg a hajat a hajtöveknél.
- Lassan mozgassa a kefét a tincs mentén a hajvégek irányába.
- Ismételje ezt meg minden tinccsel.

Ionic Frizz-Control
Fejlett ionos rendszer biztosítja negatív ionokkal a göndörség és a szálló hajszálak megszüntetését, valamint a lágyság és a fényesség fokozását.
A készülék bekapcsolása automatikusan aktiválja az ionos technológiát.
Kérjük, vegye figyelembe: Az ionok felszabadulása a nyílásokból enyhe zümmögő hangot idéz elő.

Hőmérséklet-beállítások
2 hőmérséklet-beállítás, valamint egy hűtőfokozat választható. A hideglevegő-fokozat kiválasztásához csúsztassa a kapcsolót az első (*), az alacsony hőmérséklethez a második (I), a magas hőmérséklethez pedig a harmadik (II) fokozathoz.
Ügyeljen a következőkre: Ha Önnek sérülékeny, vékony szálú, szőkített vagy festett a haja, válassza az alacsony hőmérsékletet. Vastag szálú haj esetében a magas hőmérsékletet használja.

Tisztítás és karbantartás
A készülék kiváló állapotának megőrzéséhez kérjük, tartsa be az alábbi lépéseket:
Általános
- Győződjön meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van, ki van húzva a hálózati csatlakozóból, és lehűlt. A készülék külső része nedves ronggyal tisztíthető. Gondoskodjon arról, hogy ne kerüljön víz a készülékbe, és használat előtt tökéletesen megszáradjon.
- Ne csavarja a zsinórt a készülékre, hanem lazán tekerje össze a készülék mellett.
- Ne használja a készüléket olyan távol a hálózati csatlakozótól, hogy a zsinór megfeszüljön.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból használat után.

A szűrő tisztítása
- Győződjön meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van, ki van húzva a hálózati csatlakozóból, és lehűlt.
- Egy puha kefével tisztítsa meg a szűrőt a hajtól és egyéb szennyeződésektől.

POLSKI

A598PE / A598PU

Należy najpierw przeczytać instrukcję bezpieczeństwa.

JAK UŻYWAĆ URZĄDZENIA
- Upewnij się, że włosy są w 80% suche i dokładnie rozczesane.
- Zrób przedziałek i podziel włosy na pasma, przygotowując je do stylizacji.
- Przymocuj do rączki odpowiednią nakładkę. Sposób wymiany nakładek został opisany w części „Zmiana nakładek”.
- Przesuń przełącznik na ustawienie odpowiednie do rodzaju włosów, aby włączyć urządzenie.
- Po zakończeniu ustaw przełącznik w pozycji „0”, żeby wyłączyć urządzenie, i odłącz je od gniazdka.
- Przed schowaniem urządzenia upewnij się, że wystygło.

Zmiana nakładek
- Umieść nakładkę na rączce i ustaw oba wgłębienia w jednej linii z przyciskami na rączce.
- Dociskaj nakładkę do rączki, aż usłyszysz kliknięcie.
- Aby zdjąć nakładkę, naciśnij i przytrzymaj oba przyciski, a następnie zdejmij nakładkę z rączki.

Nakładka z gładką szczotką do suszenia
- Umieść główkę szczotki pod pasmem włosów blisko ich nasady tak, aby wypustki były skierowane do góry.
- Drugą ręką naciągnij pasmo włosów na główkę szczotki.
- Delikatnie przesuń główkę szczotki przez pasmo włosów do samych końcówek.
- Powtarzaj czynność dla każdego pasma włosów.

Nakładka 50 mm ze szczotką zwiększającą objętość
- Umieść główkę szczotki pod pasmem włosów w pobliżu nasady.
- Użyj szczotki, aby podnieść włosy u nasady i zwiększyć ich objętość.
- Powoli przesuwaj szczotkę w dół pasma włosów w kierunku końcówek.
- Powtórz tę czynność dla każdego pasma włosów.

Jonowy system zapobiegający puszeniu się włosów
Zaawansowany system jonowy uwalnia jony ujemne przeciwdziałające puszeniu się i elektryzowaniu włosów, a także nadające im większą miękkość i połysk.
Technologia jonowa aktywuje się automatycznie po włączeniu urządzenia.
Uwaga: Uwalnianiu jonów towarzyszy delikatny brzęczący dźwięk.

stawienia temperatury
Dostępne są 2 ustawienia temperatury oraz ustawienie chłodnego nawiewu. Przesuń przełącznik do pozycji „*”, by wybrać chłodny nawiew, do pozycji „I”, jeśli potrzebujesz niższej temperatury, a w pozycji „II” jeśli chcesz ustawić wyższą temperaturę.
Uwaga: Jeśli masz delikatne, cienkie, rozjaśnione lub farbowane włosy, staw niską temperaturę. W przypadku grubszych włosów, ustaw wysoką temperaturę.

Czyszczenie i konserwacja
Aby utrzymać urządzenie w doskonałym stanie, należy stosować się do następujących zasad:
Ogólne
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka elektrycznego i wystudzone. Aby wyczyścić zewnętrzną część urządzenia, wytrzyj je suchą ściereczką. Przed użyciem upewnij się, że do urządzenia nie dostaje się woda i że jest ono całkowicie suche.
- Nie owijaj przewodu wokół urządzenia, ale zwiń go luźno z boku.
- Podczas używania urządzenia nie rozciągaj przewodu daleko od gniazdka.
- Po użyciu zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego.

Czyszczenie filtra
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka elektrycznego i wystudzone.
- Miękką szczoteczką usuń włosy i inne zanieczyszczenia z filtra.

ČESKY

A598PE / A598PU

Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny.

NÁVOD K POUŽITÍ
- Dbejte na to, aby byly vlasy z 80 % suché, a pročesejte je, aby nebyly zacuchané.
- Vlasy rozdělte na části, aby byly připravené k úpravě.
- Připevněte vybraný nástavec na rukojeť. Chcete li nástavec vyměnit, přečtěte si kapitolu „Výměna nástavců".
- Posunutím tlačítka zvolte nastavení vhodné pro váš typ vlasů a zapněte spotřebič.
- Po použití přístroj vypněte přepnutím do polohy 0 a odpojte jej ze zásuvky.
- Před uložením nechte přístroj vychladnout.

Výměna nástavců
- Umístěte nástavec na rukojeť tak, aby byly obě zarážky v rovině s tlačítky na rukojeti.
- Tlačte nástavec do rukojeti, dokud nezacvakne na místo.
- Chcete-li nástavec odebrat, stiskněte a podržte obě tlačítka a vytáhněte nástavec z rukojeti.

Fénový nástavec s kartáčem
- Umístěte hlavici kartáče pod pramen vlasů blízko kořínkům, aby štětiny směřovaly nahoru.
- Druhou rukou natáhněte pramen vlasů proti hlavici kartáče.
- Jemně sjíždějte kartáčem po pramenu vlasů až ke konečkům.
- Opakujte s každým pramenem vlasů.

Nástavec s 50mm objemovým kartáčem
- Umístěte hlavici kartáče pod pramen vlasů, blízko ke kořínkům.
- Použijte kartáč k nadzvednutí vlasů u kořínků za účelem vytvoření objemu.
- Posunujte kartáč pomalu po pramenu vlasů směrem ke konečkům.
- Stejný postup opakujte s každým pramenem vlasů.

Iontová kontrola krepatění
Zdokonalený iontový systém s negativními ionty zabraňuje krepatění a poletování vlasů a zvyšuje hebkost a lesk.
Při zapnutím spotřebiče se automaticky aktivuje iontová technologie.
Upozornění: Uvolňování iontů z portů způsobuje mírný bzučivý zvuk.

Regulirovka temperatury
Přístroj disponuje 2 nastaveni teploty a jedno nastavení chlazení. Chcete-li vybrat studené nastavení „*“, posuňte přepínač do první pozice; druhá pozice „I“ je určena pro nízkou teplotu a třetí pozice „II“ pro vysokou teplotu.
Upozornění: Pokud máte slabé, jemné, odbarvené nebo barvené vlasy, použijte nízkou teplotu. Pro silnější vlasy použijte vysokou teplotu.

Čištění a údržba
Pokud chcete spotřebič uchovat v co nejlepším stavu, postupujte podle níže uvedených kroků:
Obecně
- Ujistěte se, že je přístroj vypnutý, odpojený ze zásuvky a vychladlý. Pokud chcete vyčistit vnější část spotřebiče, otřete jej vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby do spotřebiče nevnikla voda a aby byl před použitím úplně suchý.
- Kabel přístroje neomotávejte kolem přístroje samotného, ale vytvořte z kabelu volnou smyčku vedenou podél přístroje.
- Nepoužívejte přístroj, pokud by kabel musel být příliš napnutý.
- Po použití kabel vždy vypojte ze zásuvky.

Čištění filtru
- Ujistěte se, že je přístroj vypnutý, odpojený ze zásuvky a vychladlý.
- Pomocí měkkého kartáčku odstraňte vlasy a další nečistoty z filtru.

РУССКИЙ

A598PE / A598PU

Предварительно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- Убедитесь, что волосы сухие на 80 % и тщательно и аккуратно расчесаны.
- Сделайте пробор и разделите волосы на пряди для укладки.
- Наденьте и закрепите выбранную насадку. Чтобы сменить насадку, смотрите раздел «Замена насадок».
- Чтобы включить устройство, переведите переключатель в положение, соответствующее вашему типу волос.
- После использования поверните переключатель в положение «0», чтобы выключить устройство и отключить его от сети.
- Перед тем как убрать устройство, дайте ему остыть.

Замена насадок
- Наденьте насадку и отрегулируйте ее положение так, чтобы пазы на насадке находились напротив кнопок на корпусе устройства.
- Чтобы закрепить насадку, надавите на нее до щелчка.
- Чтобы снять насадку, нажмите две кнопки и, удерживая их, потяните насадку.

Щетка для сушки феном
- Поместите щетку под прядью щетиной вверх.
- Свободной рукой хорошо натяните прядь волос относительно головки щетки.
- Аккуратно проведите щеткой по всей длине пряди до кончиков.
- Повторите для каждой пряди.

Щетка для создания объема 50 мм
- Поместите щетку под прядь волос у корней.
- С помощью щетки приподнимите волосы у корней для создания объема.
- Медленно проведите щеткой вдоль пряди от корней к кончикам.
- Повторите для каждой пряди волос.

Ионизация для устранения пушистости волос
Усовершенствованная система ионизации с помощью отрицательно заряженных ионов способствует устранению пушистости и помогает справляться с непослушными волосами, а также придает им мягкость и блеск.
Включение прибора автоматически активирует функцию ионизации.
Обратите внимание: При высвобождении ионов из портов прибора раздается легкий жужжащий звук.

Регулировка температуры
Прибор имеет 2 предустановленных значения температуры плюс режим охлаждения. Переведите переключатель в первое положение, чтобы выбрать прохладный режим "*", во второе положение, чтобы выбрать низкую температуру I, или в третье положение, чтобы выбрать высокую температуру II.
Обратите внимание: Используйте низкотемпературный режим для слабых, тонких, обесцвеченных или окрашенных волос. Используйте высокотемпературный режим для толстых волос.

Очистка и обслуживание
Чтобы прибор прослужил как можно дольше, следуйте приведенным ниже инструкциям:
Общие указания
- Убедитесь в том, что устройство выключено, обесточено и охлаждено. Для того чтобы очистить внешнюю поверхность устройства, протрите ее влажной тряпкой. Убедитесь в том, что вода не попала внутрь устройства, и полностью просушите его перед повторным использованием.
- Не оборачивайте провод вокруг устройства; вместо этого сверните его свободными петлями и положите рядом с устройством.
- При использовании устройства не натягивайте провод питания.
- Всегда отключайте устройство от розетки после использования.

Очистка фильтра
- Убедитесь в том, что устройство выключено, обесточено и охлаждено.
- С помощью мягкой щетки аккуратно удалите волосы и прочие загрязнения из фильтра.

Электрическая фен-щетка для укладки и сушки волос
Производитель: Бубиалис САРЛ
Промышленная зона Валь-ду-Кальвиени
59141 Иви
Франция
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

TÜRKÇE

A598PE / A598PU

Önce güvenlik talimatlarını okuyun.

NASIL KULLANILIR
- Saçın %80 kuru olduğundan ve tarayarak dolaşıklıkları açtığınızdan emin olun.
- Saçınızı ayırın ve şekil vermek üzere kısımlara ayırın.
- Seçtiğiniz aparatı tutma yerine takıp sabitleyin. Aparatları birbiri arasında değiştirmek için 'Aparatların Değiştirilmesi' bölümüne bakın.
- Cihazı açmak için düğmeyi saç tipinize uygun ayara getirin.
- Kullandıktan sonra kapatmak için düğmeyi «0» konumuna getirin ve cihazı prizden çekin.
- Cihazı kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.

Aparatların Değiştirilmesi
- Aparatı tutma yerine takın ve iki girintiyi tutma yerindeki düğmelerle hizalayın.
- Aparatı tutma yerine doğru iterek yerine oturtun.
- Bir aparatı çıkarmak için iki düğmeye basılı tutun ve aparatı tutma yerinden çıkaracak şekilde çekin.

Düz Kurutma Fırçası Aparatı
- Fırça başlığını saç köküne yakın olacak ve uçları yukarı bakacak şekilde saçınızın bir kısmının altına yerleştirin.
- Diğer elinizle saçı fırça başlığına doğru çekerek gerdirin.
- Fırça başlığını uçlara ulaşana dek saç kısmı boyunca yavaşça kaydırın.
- Saçlarınızın tamamı için bu işlemi tekrarlayın.

50 mm Hacim Verme Fırçası Aparatı
- Fırça başlığını saç köküne yakın olacak şekilde saçınızın bir kısmının altına yerleştirin.
- Hacim vermek üzere kök kısımlarından saçı kaldırmak için fırçayı kullanın.
- Fırçayı bu kısım boyunca aşağı saçın uçlarına doğru yavaşça hareket ettirin.
- Saçlarınızın tamamı için bu işlemi tekrarlayın.

İyonik Kabarma Kontrolü
Kabarma ve uçuşmayı ortadan kaldırmak ve yumuşaklık ve parıltıyı artırmak için negatif iyonlu gelişmiş iyonik sistem.
Cihazı açtığınızda iyonik teknoloji otomatik olarak etkinleşir.
Lütfen dikkat: Iyonların bağlantı noktalarından çıkışı, hafif bir cızırtı çıkarır.

Isı Ayarları
2 ısı ayarı ve bir soğuk ayarı bulunur. Düğmeyi, «*» soğuk ayarı seçmek için ilk konuma, düşük ısı «I» ayarını seçmek için ikinci konuma ve yüksek ısı «II» ayarını seçmek için üçüncü konuma getirin.
Lütfen dikkat: Hassas, ince, rengi açılmış veya boyalı saçlarınız varsa düşük ısı ayarını kullanın. Saçlarınız kalınsa yüksek ısı ayarını kullanın.

Temizlik ve bakım
Cihazınızı en iyi durumda tutmak için lütfen aşağıdaki adımları takip edin:
Genel
- Cihazın kapalı, prizden çekilmiş ve soğuk olduğundan emin olun. Cihazın dış yüzünü temizlemek için nemli bir bezle silin. Cihaza su girmediğinden ve kullanmadan önce tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Kabloyu cihazın etrafına sarmayın, bunun yerine kabloyu, cihazın yanında gevşek bir şekilde kendi etrafına sarın.
- Cihazı sürekli prize bağlı halde tutmayın.
- Kullandıktan sonra mutlaka prizden çekin.

Filtreyi Temizleme
- Cihazın kapalı, prizden çekilmiş ve soğuk olduğundan emin olun.
- Yumuşak bir fırça kullanarak filtredeki saçları ve diğer birikintileri temizleyin.

İthalatçı Firma : Hakman Elektronik San. ve Tic. A.Ş.
Dikilitaş Mah. Emirhan Cad. No:113 Kat:5 Barbaros Plaza İş Merkezi Beşiktaş /İstanbul
Çağrı Merkezi Numarası: 0850 255 13 43

ROMÂNĂ

A598PE / A598PU

Citiți mai întâi instrucțiunile de siguranță.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
- Asigurați-vă că părul este uscat și pieptănat în proporție de 80% pentru a îndepărta orice încurcătură.
- Creați despărțirea și împărțiți părul în șuvițe gata de coafat.
- Fixați accesoriul selectat pe mâner. Pentru a face schimb între accesorii, consultați secțiunea „Schimbarea accesoriilor".
- Glisați comutatorul la setarea potrivită pentru tipul dvs.
- După utilizare, glisați comutatorul în poziția „0” pentru a opri aparatul și scoateți-l din priză.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.

Schimbarea accesoriilor
- Puneți accesoriul pe mâner și aliniați cele două crestături cu butoanele de pe el.
- Împingeți ușor accesoriul pe mâner până când acesta se fixează, cu un clic, în poziție.
- Pentru a îndepărta un accesoriu, apăsați și mențineți apăsate cele două butoane și trageți ușor accesoriul de pe mâner.

Accesoriul perie de uscare netedă
- Așezați capul periei sub o șuviță de păr, aproape de scalp, cu perii îndreptați în sus.
- Folosiți cealaltă mână pentru a trage șuvița de păr întinsă în contact cu capul periei.
- Glisați ușor capul periei prin șuvița de păr, până când ajungeți la vârfuri.
- Repetați pentru fiecare șuviță de păr.

Peria de volum de 50 mm
- Plasați capul periei sub o șuviță de păr, aproape de rădăcini.
- Utilizați peria pentru a ridica părul de la rădăcini și crea astfel volum.
- Mișcați încet peria în jos de-a lungul șuviței, spre vârfurile părului.
- Repetați pentru fiecare șuviță de păr.

Controlul încrețirii cu tehnologia ionică
Sistem ionic avansat, cu ioni negativi, pentru eliminarea încrețirii și a părului rebel, precum și pentru a-i spori moliciunea și strălucirea.
Porniți aparatului va activa automat tehnologia ionică.
Vă rugăm să reținești: Eliberarea ionilor din porturi produce un șuier bazălt.

Setările de încălzire
Există 2 setări pentru fluxul de aer cald și una pentru răcire. Glisați comutatorul în prima poziție pentru a selecta setarea rece „*”, a doua poziție pentru căldură scăzută „I” și a treia pentru căldură ridicată „II”.
Vă rugăm să reținești: Dacă aveți un păr delicat, fin, decolorat sau vopsit, utilizați setarea de încălzire mai mică. Pentru părul mai gros, folosiți setarea de încălzire mai mare.

Curățarea și întreținerea
Pentru a vă păstra aparatul în cea mai bună stare posibilă, vă rugăm să urmați pașii de mai jos:
Generalități
- Asigurați-vă că aparatul este oprit, scos din priză și rece. Pentru a curăța exterior aparatului, ștergeți-l cu o cârpă umedă. Asigurați-vă că nu intră apă în aparat și că acesta este complet uscat înainte de utilizare.
- Nu înfășurați cablul în jurul aparatului, ci strângeți-l liber pe lângă aparat.
- Nu utilizați aparatul la distanță mare de priza de curent.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.

Curățarea filtrului
- Asigurați-vă că aparatul este oprit, scos din priză și rece.
- Cu ajutorul unei perii moi, curățați părul și alte resturi de pe filtru.

عربي

A598PE / A598PU

اقرأ تعليمات السلامة أولاً.

تعليمات الاستخدام
- تأكد من جفاف الشعر بنسبة 80٪ وقشطه لإزالة أي تشابكات.
- افرق الشعر وقسمه إلى أقسام جاهزة التصفيف.
- ثبت الملحق المحدد بالمقبض. للتبديل بين الملحقات، راجع قسم «تغيير الملحقات».
- حرك المفتاح إلى الإعداد المناسب لنوع الشعر لتشغيل الجهاز.
بعد الاستخدام، حرك المفتاح إلى وضع «0» لإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة.
- اترك الجهاز ليبرد قبل تخزينه.

تغيير الملحقات
- ضع الملحق بالمقبض وقم بمحاذاة الفتحتين مع الزرين الموجودين على المقبض.
- ادفع الملحق نحو المقبض حتى يستقر في مكانه.
- لإزالة أحد الملحقات، اضغط مع الاستمرار على الزرين واسحب الملحق بعيدًا عن المقبض.

ملحق فرشاة التجفيف الناعمة
- ضع رأس الفرشاة أسفل الجزء المراد من الشعر، بالقرب من جذور الشعر مع توجيه شعيرات الفرشاة لأعلى.
- استخدم يدك الأخرى لشد الجزء المراد من الشعر على رأس الفرشاة.
- مرّر رأس الفرشاة برفق على الجزء المراد من الشعر حتى تصل إلى الأطراف.
- كرر ذلك مع كل جزء من الشعر.

ملحق فرشاة تكثيف الشعر 50 مم
- ضع رأس الفرشاة أسفل الجزء المراد من الشعر، بالقرب من جذور الشعر.
- استخدم الفرشاة لرفع الشعر من الجذور لإضفاء كثافة على الشعر.
- حرّك الفرشاة ببطء بطول الجزء المراد من الشعر وصولًا إلى أطراف الشعر.
- كرّر العملية لكل جزء من الشعر.

التحكم الأيوني للتخلص من التجاعيد
نظام أيوني متطور يتميز بإصدار أيونات سالبة للتخلص من التجاعيد والتطاير وتعزيز النعومة واللمعان.
يؤدي تشغيل الجهاز إلى تنشيط تكنولوجيا الأيونات تلقائيًا.
يُرجى العلم: ينتج عن إصدار الأيونات من المنافذ صوت طنين خفيف.

إعدادات الحرارة
يتوفر إعدادان للحرارة بالإضافة إلى إعداد التبريد. حرّك المفتاح إلى الوضع الأول لتحديد إعداد التبريد «*»، والوضع الثاني للحرارة المنخفضة «I»، والوضع الثالث للحرارة العالية «II».
يُرجى العلم: إذا كان الشعر رقيقًا أو خفيفًا أو مبيضًا أو مصبوغًا، تستخدم إعدادات الحرارة المنخفضة. للشعر الأكثر كثافة، يستخدم إعداد الحرارة المرتفعة.

التنظيف والصيانة
للمساعدة في الحفاظ على الجهاز بأفضل حالة ممكنة، يُرجى اتباع الخطوات التالية:
التعليمات العامة
- تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز، وفصله عن مصدر الكهرباء، وتركه ليبرد. لتنظيف السطح الخارجي للجهاز، امسحه بقطعة قماش مبللة. تأكد من عدم دخول الماء إلى الجهاز وأنه جاف تمامًا قبل الاستخدام.
- لا تقم بلف السلك حول الجهاز، وبدلًا من ذلك قم بلفه دون إحكام بجانب الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز على مسافة بعيدة من مصدر الطاقة.
- افصل الجهاز عن مصدر الطاقة دائمًا بعد الاستخدام.

تنظيف الفلتر
- تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز، وفصله عن مصدر الكهرباء، وتركه ليبرد.
- باستخدام فرشاة ناعمة، نظف الشعر أو حواليب أخرى من